

หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก	หมายเลขโทรศัพท์	หมายเลขแฟกซ์	อีเมล
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตตะวันตกตอนกลาง เขตใต้ และหมู่เกาะ) ที่อยู่: Room 2313, 23/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong	2835 2733	3107 0051	fcpsucwsienq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตตะวันออกและหัวน้ำใจ) ที่อยู่: Room 229, 2/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong	2231 5859	2164 1771	fcpsuewenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตควนถุ้ง) ที่อยู่: Unit 2101, 21/F, Kwun Tong View, 410 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon	3586 3741	2717 7453	fcpsuktenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตหว่องไทซิน และ ไชกง) ที่อยู่: 3/F, Wong Tai Sin Community Centre, 104 Ching Tak Street, Wong Tai Sin, Kowloon	3188 3563	3421 2535	fcpsuwtsskenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตชามชุยไป) ที่อยู่: G/F, Cheung Sha Wan Community Centre, 55 Fat Tseung Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2247 5373	2729 6613	fcpsusspenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตเกาลูนซิติและเหยาจิมมง) ที่อยู่: Room 803, 8/F, Kowloon Government Offices, 405 Nathan Road, Kowloon	3583 3254	3583 3137	fcpsukcytmenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตซาติน) ที่อยู่: Room 716, 7/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Shatin, New Territories	2158 6680	2681 2557	fcpsustenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตไทโปและเขตเหนือ) ที่อยู่: 4/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po Market, New Territories	3183 9323	3104 1357	fcpsutpnenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตตวนมูน) ที่อยู่: 4/F, On Ting/Yau Oi Community Centre, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories	2618 5710	2618 7976	fcpsutmenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตชว่นวาน และ ไควซิง) ที่อยู่: 21/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories	2940 7350	2940 6421	fcpsutwkwtenq@swd.gov.hk
หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (เขตหยวนหลง) ที่อยู่: G/F, Wah Yuet House, Tin Wah Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, New Territories	2445 4224	2445 9077	fcpsuylenq@swd.gov.hk

**เวลาเปิดทำการ:** วันจันทร์ถึงวันศุกร์: 8.45 น. ถึง 13.00 น. / 14.00 น. ถึง 17.15 น.  
วันเสาร์: 9.00 น. ถึง 12.00 น.

### บริการสายด่วนของกรมสวัสดิการสังคม

สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม: 2343 2255 หมายเลขโทรสาร: 2763 5874 เว็บไซต์: <http://www.swd.gov.hk>

สายด่วนของกรมสวัสดิการและพัฒนาสังคมให้บริการข้อมูลเกี่ยวกับบริการสวัสดิการในรูปแบบข้อความเสียงหรือการส่งแฟกซ์ถึงผู้โทรผ่านระบบตอบข้อความด้วยเสียงตลอด 24 ชั่วโมง นักสังคมสงเคราะห์ประจำสายด่วนของกรมสวัสดิการและพัฒนาสังคมพร้อมให้บริการตั้งแต่วันศุกร์ และตั้งแต่วันศุกร์ และตั้งแต่วันศุกร์ และตั้งแต่วันศุกร์ และตั้งแต่วันศุกร์ ในวันเสาร์ เพื่อให้คำปรึกษา การสนับสนุน และคำแนะนำ รวมถึงจัดเตรียมบริการติดตามที่เหมาะสมสำหรับผู้ที่ต้องการ นอกเวลาทำการดังกล่าว (รวมถึงวันหยุดราชการ) ผู้โทรสามารถเลือกโอนสายไปยังทีมสายด่วนและการบริการถึงที่ ซึ่งดำเนินการโดยโรงพยาบาลกลุ่มตงฮวง เพื่อขอความช่วยเหลือจากนักสังคมสงเคราะห์ พวกเขายังสามารถฝากข้อความไว้บนเครื่องบันทึกเสียงหรือขอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่ตำรวจได้อีกด้วย

#### สายด่วนตลอด 24 ชั่วโมง

บ้านไวออนสำหรับสตรี	หมายเลขโทรศัพท์: 8100 1155	เว็บไซต์: <a href="http://www.poleungkuk.org.hk">http://www.poleungkuk.org.hk</a>
ซันไรส์คอร์ต	หมายเลขโทรศัพท์: 8100 1155	เว็บไซต์: <a href="http://www.poleungkuk.org.hk">http://www.poleungkuk.org.hk</a>
ดอร์นคอร์ต	หมายเลขโทรศัพท์: 8100 1155	เว็บไซต์: <a href="http://www.poleungkuk.org.hk">http://www.poleungkuk.org.hk</a>
เซรินคอร์ต	หมายเลขโทรศัพท์: 2381 3311	เว็บไซต์: <a href="http://www.cfsc.org.hk">http://www.cfsc.org.hk</a>
บ้านฮาร์โมนี	หมายเลขโทรศัพท์: 2522 0434	เว็บไซต์: <a href="http://www.harmonyhousehk.org">http://www.harmonyhousehk.org</a>
สายด่วนศูนย์วิกฤต CEASE	หมายเลขโทรศัพท์: 18 281	เว็บไซต์: <a href="http://ceasecrisis.tungwahcsd.org">http://ceasecrisis.tungwahcsd.org</a>
สายด่วนศูนย์สนับสนุนวิกฤตครอบครัว	หมายเลขโทรศัพท์: 18 288	เว็บไซต์: <a href="http://fcsc.caritas.org.hk">http://fcsc.caritas.org.hk</a>

Family and Child Protective Services Units	Tel No.	Fax No.	Email
<b>Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands)</b> Address: Room 2313, 23/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong	2835 2733	3107 0051	fcpsucwsienq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wan Chai)</b> Address: Room 229, 2/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong	2231 5859	2164 1771	fcpsuewenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong)</b> Address: Unit 2101, 21/F, Kwun Tong View, 410 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon	3586 3741	2717 7453	fcpsuktenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung)</b> Address : 3/F, Wong Tai Sin Community Centre, 104 Ching Tak Street, Wong Tai Sin, Kowloon	3188 3563	3421 2535	fcpsuwtsskenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po)</b> Address: G/F, Cheung Sha Wan Community Centre, 55 Fat Tseung Street, Cheung Sha Wan, Kowloon	2247 5373	2729 6613	fcpsusspenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong)</b> Address: Room 803, 8/F, Kowloon Government Offices, 405 Nathan Road, Kowloon	3583 3254	3583 3137	fcpsukcytmenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Sha Tin)</b> Address: Room 716, 7/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Shatin, New Territories	2158 6680	2681 2557	fcpsustenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North)</b> Address: 4/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po Market, New Territories	3183 9323	3104 1357	fcpsutpnenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun)</b> Address: 4/F, On Ting/Yau Oi Community Centre, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories	2618 5710	2618 7976	fcpsutmenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing)</b> Address: 21/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories	2940 7350	2940 6421	fcpsutwkwtenq@swd.gov.hk
<b>Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long)</b> Address: G/F, Wah Yuet House, Tin Wah Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, New Territories	2445 4224	2445 9077	fcpsuylenq@swd.gov.hk

**Operating Hour:** Monday to Friday: 8:45 a.m. to 1:00 p.m. / 2:00 p.m. to 5:15 p.m.  
Saturday: 9:00 a.m. to 12:00 noon

### Social Welfare Departmental Hotline Service

SWD Hotline: 2343 2255 Fax Number: 2763 5874 Website: <http://www.swd.gov.hk>

SWD Hotline provides information on welfare services in the form of voice messages or facsimile transmission to callers through a 24-hours interactive voice response system. SWD Hotline social workers are on duty from 9:00 am to 5:00 pm on Mondays to Fridays, and from 9:00 am to 12:00 noon on Saturdays to provide counselling, support and advice and arrange appropriate follow up services for those in-need. Outside the aforesaid duty hours (including public holidays), callers can choose to transfer their calls to the Hotline and Outreaching Service Team operated by Tung Wah Group of Hospitals for assistance from social workers. They may also leave their message on the recording machine or seek assistance from the police.

#### 24-hour Hotlines

Wai On Home for Women	Tel No.: 8100 1155	Website: <a href="http://www.poleungkuk.org.hk">http://www.poleungkuk.org.hk</a>
Sunrise Court	Tel No.: 8100 1155	Website: <a href="http://www.poleungkuk.org.hk">http://www.poleungkuk.org.hk</a>
Dawn Court	Tel No.: 8100 1155	Website: <a href="http://www.poleungkuk.org.hk">http://www.poleungkuk.org.hk</a>
Serene Court	Tel No.: 2381 3311	Website: <a href="http://www.cfsc.org.hk">http://www.cfsc.org.hk</a>
Harmony House	Tel No.: 2522 0434	Website: <a href="http://www.harmonyhousehk.org">http://www.harmonyhousehk.org</a>
CEASE Crisis Centre Hotline	Tel No.: 18 281	Website: <a href="http://ceasecrisis.tungwahcsd.org">http://ceasecrisis.tungwahcsd.org</a>
Family Crisis Support Centre Hotline	Tel No.: 18 288	Website: <a href="http://fcsc.caritas.org.hk">http://fcsc.caritas.org.hk</a>

# หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก Family and Child Protective Services Unit



## ผู้ให้บริการเป้าหมาย

หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก กรมสวัสดิการสังคม ให้บริการแก่เด็ก บุคคล และสมาชิกครอบครัวหลักที่ได้รับผลกระทบจากปัญหาต่อไปนี้: 1) การทารุณเด็ก 2) การทำร้ายร่างกายคู่สมรส / บุคคลที่อยู่กันด้วยกัน 3) ข้อพิพาทเรื่องสิทธิเลี้ยงดูบุตร / การใช้อำนาจผู้ปกครอง รวมถึงเรื่องการลักพาตัวเด็ก

## วัตถุประสงค์ของบริการ

1. เพื่อป้องกันการเกิดเหตุการณ์การทารุณเด็กและการทำร้ายร่างกายคู่สมรส / บุคคลที่อยู่กันด้วยกัน ช่วยเหลือเหยื่อและสมาชิกในครอบครัวของพวกเขา ให้สามารถก้าวข้ามความบอบช้ำที่เกิดจากการทารุณเด็กและการทำร้ายร่างกายคู่สมรส / บุคคลที่อยู่กันด้วยกันได้ และช่วยเหลือครอบครัวที่มีปัญหาต่างกล่าว เพื่อการกลับคืนสู่การทำงานในสภาพปกติผ่านการประสานงานบริการต่างๆ แก่เหยื่อ ผู้กระทำการทารุณกรรม และสมาชิกในครอบครัวของพวกเขา
2. เพื่อรักษาผลประโยชน์ของเด็กที่ได้รับผลกระทบจากข้อพิพาทเรื่องสิทธิเลี้ยงดูบุตร / การใช้อำนาจผู้ปกครอง โดยการจัดทำรายงานการสอบสวนทางสังคมให้กับศาลและผู้ดูแลตามกฎหมาย (ตามคำสั่งของศาล) ให้คำปรึกษา และบริการที่เป็นรูปธรรมอื่นๆ

## ขอบเขตการให้บริการ

### 1. การสอบถามข้อมูลจากสาธารณะ

- เพื่อตอบข้อสงสัยเกี่ยวกับการทารุณเด็ก การทำร้ายคู่สมรส / บุคคลที่อยู่กันด้วยกัน และเรื่องการดูแล / การเป็นผู้ปกครอง และรับรายงานเกี่ยวกับการทารุณเด็กและการทำร้ายร่างกายคู่สมรส / บุคคลที่อยู่กันด้วยกัน

### 2. บริการนอกสถานที่

- เพื่อเข้าหาเหยื่อและทำการประเมินเบื้องต้นทันทีหลังจากได้รับรายงานกรณีสงสัยการทารุณเด็กและการทำร้ายร่างกายคู่สมรส / บุคคลที่อยู่กันด้วยกัน
- เข้าแทรกแซงในภาวะวิกฤติ
- จัดหรือพาเหยื่อไปตรวจร่างกายหรือรับการดูแลชั่วคราวที่โรงพยาบาลหรือตามสถานต่างๆ หากจำเป็น

### 3. การสืบสวน

- ริเริ่มการติดต่อและพูดคุยกับเหยื่อของการกระทำที่สงสัยว่าเป็นการทารุณเด็ก การทำร้ายร่างกายคู่สมรส / ผู้ที่อยู่ร่วมกัน และสมาชิกในครอบครัวและฝ่ายที่เกี่ยวข้อง เพื่อทำความเข้าใจพื้นหลังของครอบครัว ปัญหา / อุปสรรคที่ครอบครัวต้องเผชิญ และความคิดเห็นของเหยื่อและสมาชิกครอบครัว / ฝ่ายที่เกี่ยวข้องเพื่ออำนวยความสะดวกในการแทรกแซงและการรักษา
- ทำการสอบสวนร่วมกับตำรวจในบางกรณีที่สงสัยว่าเป็นการทำร้ายเด็ก
- วางแผนสวัสดิการสำหรับเหยื่อและครอบครัวผ่านการประชุมกรณีศึกษาหลายด้าน
- ช่วยให้ศาลดำเนินการประเมินสังคมเกี่ยวกับการดูแลและการเข้าถึงเด็ก และให้คำแนะนำแก่ศาล

### 4. บริการกรณีศึกษา

- ให้การดูแลตามกฎหมาย ให้คำปรึกษา และประสานงานบริการติดตาม เช่น บริการจิตวิทยาคลินิก บริการที่พิทักษ์ การส่งเรื่องต่อเพื่อความช่วยเหลือทางการเงิน ความช่วยเหลือด้านที่อยู่อาศัย บริการทางกฎหมาย การจัดเรียน และการจ้างงาน เป็นต้น

### 5. บริการงานกลุ่ม

- ให้จัดกลุ่มสนับสนุน การศึกษา หรือกลุ่มบำบัดสำหรับกลุ่มผู้ให้บริการเป้าหมาย

## 6. บริการป้องกัน

- เพื่อสร้างความตระหนักในสาธารณะถึงปัญหาการทารุณเด็ก การทำร้ายคู่สมรส / ผู้ที่อยู่ร่วมกันและความสำคัญของ "การเลี้ยงดูร่วมกัน" หลังการหย่าร้าง และส่งเสริมให้บุคคล หรือครอบครัวที่เผชิญกับปัญหาการทารุณเด็กและการทำร้ายคู่สมรส / ผู้ที่อยู่ร่วมกันมาขอรับความช่วยเหลือล่วงหน้าผ่านกิจกรรมประชาสัมพันธ์และการศึกษาสาธารณะ
- เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างมืออาชีพต่าง ๆ ในเขตเพื่อต่อสู้กับการทารุณเด็กและการทำร้ายคู่สมรส/ผู้ที่อยู่ร่วมกัน

## การเข้ารับบริการ

เหยื่อของการทารุณเด็กหรือการทำร้ายร่างกายจากคู่สมรส / ผู้ที่อยู่ร่วมกัน ผู้กระทำการทารุณกรรม และสมาชิกครอบครัวของพวกเขา สามารถติดต่อหรือถูกส่งต่อจากหน่วยงานอื่นไปยังหน่วยงานบริการปกป้องครอบครัวและเด็ก เพื่อขอความช่วยเหลือ

เด็กและครอบครัวของพวกเขาที่ได้รับผลกระทบจากข้อพิพาทเรื่องสิทธิเลี้ยงดูบุตร / การใช้อำนาจผู้ปกครอง หรือการลักพาตัวเด็ก จะถูกส่งต่อเพื่อรับบริการนี้โดยศาล เลขาธิการกรมยุติธรรม หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

## Target Service Users

The Family and Child Protective Services Units of the Social Welfare Department provide services to children, individuals and main family members affected by the following problems: 1) child abuse, 2) spouse / cohabitant battering, 3) custody / guardianship disputes including child abduction matters.

## Service Objectives

1. To prevent occurrence of child abuse and spouse / cohabitant battering incidents, help the victims and their family members overcome the trauma brought about by child abuse and spouse / cohabitant battering, and assist the families with the problems of child abuse and spouse / cohabitant battering restore normal functioning through a package of co-ordinated services to the victims, abusers and their family members.
2. To safeguard the interest of the children affected by custody/guardianship disputes through the provision of social investigation reports to the Courts and statutory supervision (as ordered by the Courts), counselling and other tangible services.

## Service Scope

### 1. Public Enquiries

- To deal with enquiries concerning child abuse, spouse / cohabitant battering and custody / guardianship matters, and to receive reports on child abuse and spouse / cohabitant battering.

### 2. Outreach Service

- To reach out to the victims and conduct initial assessment promptly upon receiving report on suspected child abuse and spouse / cohabitant battering cases.

- To provide crisis intervention.
- To arrange or escort the victims to receive medical examination or temporary care at hospitals or other institutions, if required.

## 3. Investigation

- To initiate contact and discuss with the victims of suspected child abuse, spouse / cohabitant battering, and their family members and parties concerned for understanding the family background, the problems/difficulties faced by the families and the views of the victims and the concerned family members / parties to facilitate intervention and treatment.
- To conduct joint investigation with the police on some of the suspected child abuse cases.
- To work out welfare plans for the victims and their families through multi-disciplinary case conferences.
- To assist the Courts to conduct social assessment on child custody and access matters and to make recommendations to the Courts.

## 4. Casework Service

- To provide statutory supervision, counselling and co-ordinate follow-up services such as clinical psychological service, refuge service, referral for financial assistance, housing assistance, legal service, schooling arrangement and employment etc.

## 5. Group Work Service

- To organize supportive, educational or therapeutic groups for target service users.

## 6. Preventive Service

- To raise public awareness of the problem of child abuse, spouse / cohabitant battering and the importance of “co-parenting” after divorce and encourage individuals or families suffering from the problems of child abuse and spouse / cohabitant battering to seek early assistance through publicity and public education activities.
- To foster co-operation among various professionals in the district to combat child abuse and spouse / cohabitant battering.

## Entry of the Service

Victims of child abuse or spouse / cohabitant battering, abusers and their family members may approach or be referred by other agencies to the concerned Family and Child Protective Services Unit for assistance.

Children and their families affected by custody / guardianship disputes or child abduction matter are referred for services by the Courts, Secretary for Justice or other concerned authorities in accordance with the relevant Ordinances.